



Istituto federale di metrologia METAS
Lindenweg 50, 3003 Bern-Wabern, Svizzera
telefono +41 58 387 01 11, www.metas.ch

In Svizzera la verificaione e la sorveglianza delle bilance, dei distributori di benzina, diesel, gas liquido e AdBlue, delle autocisterne, delle misure di volume e di lunghezza come pure degli strumenti di misurazione dei gas di scarico competono agli uffici cantonali di verificaione (servizi specializzati per la metrologia). Gli uffici di verificaione sono a disposizione per rispondere ad eventuali Sue domande. Troverà l'ufficio di verificaione competente per la Sua zona e il rispettivo indirizzo in un directory sul sito Internet del METAS (www.metas.ch/verificare).

Istituto federale di metrologia METAS

Il METAS è l'istituto nazionale svizzero di metrologia. Con le sue attività ed i suoi servizi il METAS crea le premesse, affinché in Svizzera si possa misurare con la precisione richiesta dagli interessi della ricerca, dell'economia, dell'amministrazione e della società. Il METAS sorveglia inoltre l'immissione sul mercato, l'utilizzazione e il controllo degli strumenti di misurazione nell'ambito del commercio, del traffico, della pubblica sicurezza, della sanità e della protezione dell'ambiente.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Istituto federale di metrologia METAS

Utilizzazione di strumenti di misurazione: cosa dove sapere



Utilizza strumenti di misurazione, quali ad esempio

- bilance;
- strumenti per la misurazione del volume (ad es. autocisterne, distributori di carburanti);
- misure di volume (misure di trasferimento e bicchieri per bevande);
- misure di lunghezza per vendere merci o fare commercio?

Effettua per la manutenzione del sistema antinquinamento misurazioni con strumenti di misurazione dei gas di scarico dei motori a combustione?

Questi strumenti di misurazione sono regolamentati dalla legge e sono soggetti a controlli da parte degli uffici cantonali di verificaione. In qualità di utilizzatore è responsabile del fatto che uno strumento di misurazione rispetti le disposizioni. Nelle pagine seguenti troverà i punti principali da osservare.

Quali strumenti di misurazione può utilizzare?

Gli strumenti di misurazione delle categorie menzionate immessi di recente sul mercato devono esibire la seguente marcatura (allegato 4 cifra 2 dell'ordinanza del 15 febbraio 2006 sugli strumenti di misurazione; RS 941.210):



Le sigle significano:

CE: marcatura di conformità

M: marcatura metrologica

16: anno dell'immissione sul mercato

1259: numero d'identificazione dell'organismo responsabile della valutazione della conformità (qui per esempio il numero dell'organismo di certificazione METAS-Cert)

Notifica di nuovi strumenti di misurazione

Se per la vendita di merci ha acquistato un nuovo strumento di misurazione, lo deve annunciare al competente ufficio di verifica. Questo vale anche per gli strumenti di misurazione dei gas di scarico, ma non per le misure di trasferimento e i bicchieri per bevande. Può annunciare il nuovo strumento di misurazione per e-mail o utilizzare l'apposita scheda d'iscrizione che figura alle pagine 4 e 5 di questo foglio illustrativo.

Troverà l'ufficio di verifica competente per la Sua zona e il rispettivo indirizzo (indirizzo e-mail incluso) anche in un directory sul sito Internet del METAS (www.metas.ch/verificare).



Obblighi per l'utilizzazione di strumenti di misurazione

Deve

- annunciare ogni nuovo strumento di misurazione messo in servizio (cfr. paragrafo “Notifica di nuovi strumenti di misurazione”);
- conservare la documentazione tecnica relativa allo strumento di misurazione e la rispettiva dichiarazione di conformità del fabbricante;
- prestare attenzione al fatto che lo strumento di misurazione sia conforme alle prescrizioni legali;
- provvedere affinché la verifica successiva venga eseguita entro i termini stabiliti.

Se utilizza uno strumento di misurazione non conforme alle prescrizioni oppure non annuncia un nuovo strumento di misurazione da Lei messo in servizio, può essere citato/a in giudizio.

La marcatura di verifica

Sulla marcatura di verifica figura in quale anno e mese deve essere effettuata la verifica e chi è responsabile della verifica successiva.



In questo esempio la verifica è valida fino alla fine di ottobre 2017. È stata effettuata dall'Ufficio di verifica 1 del Cantone Ticino.

I nuovi strumenti di misurazione messi in commercio non esibiscono una marcatura di verifica fino alla verifica successiva. Le misure di trasferimento e i bicchieri per bevande non esibiscono una marcatura di verifica.

Meldung eichpflichtiger Messmittel durch den Verwender
 Annonce par l'utilisateur d'instruments de mesure soumis à la vérification
 Annuncio dell'utilizzatore di strumenti di misura sottoposti all'obbligo della verifica

■ Aufstellungsort / Lieu d'installation / Luogo d'installazione

Firma/Name Entreprise/nom Ditta/nome	
Adresse Indirizzo	

■ Messmittel / Instrument de mesure / Strumento di misurazione:

Bezeichnung Dénomination Denominazione	Hersteller Fabricant Fabbricante
Typ/Modell Type/Modèle Tipo/Modello	Seriennummer Numéro de série Numero di serie
Datum der Inbetriebnahme Date de la mise en service Data della messa in servizio	Messbereich Etendue de mesure Campo di misurazione
Datum/Unterschrift Date/signature Data/firma	